SKR-2

EN Mobile fall arrester for rope.
IT Anticaduta di tipo guidato su corda.
FR Antichute mobile sur corde.
DE Mitlaufendes Auffanggerät für Seile.
ES Anticaídas deslizante para cuerda.
PT Anti-queda tipo guiado por corda.
SE Fallskyddsdämpare för säkerhetsrep.
FI Putoamisen pysäyttävä köysimäntin.
NO Bevegelig fallsikringsanordning for tau.

MADE IN ITALY
EN 12841:2006-A
EN 353-2:2002

CE 0333

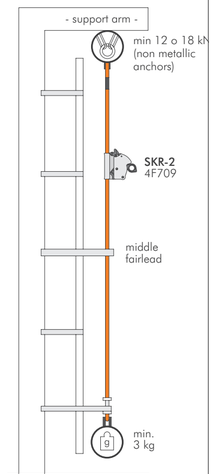
89/686/CEE -
Personal Protective Equipment against falls from a height.

i = G + S1 + S2

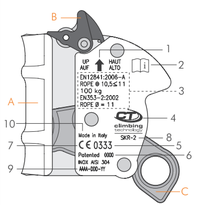
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST22-4F709CIS1_rev.11 06-17

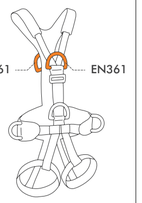
2 SITUATION PLAN



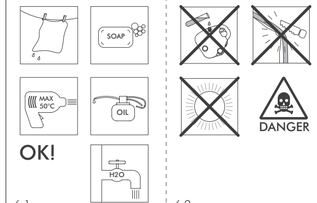
3 MARKING NOMENCLATURE OF PARTS



4 ATTACHMENTS POINTS

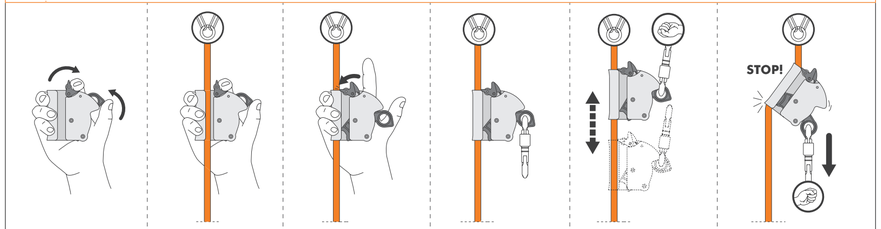


6 WARNINGS



6.1 6.2

5 INSTALLATION AND TESTING



5.1 - SETUP 5.2 5.3 5.4 - OK! 5.5 - CHECK 5.6 - TESTING / LOCKING

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS SKR-2 (PATENTED). Any activity carried out at a height of more than two metres requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).

1) FIELD OF APPLICATION (Fig. 0). EN 12841:2006-A. Rope access systems / Rope adjustment device / safety line adjustment device. Must be used only with ropes (core + sheath) static - semi-static - EN 1891 type A 10,5 ≤ Ø ≤ 11 mm. EN 353-2:2002 Guided type fall arresters including a flexible anchor line. Use exclusively with static ropes: "sheath-core braided" rope with minimum stretching coefficient Workman Evo 11.0 (Ref. No. 7W168), cable of polyamide, ends with sewn eyelets protected by a thermoretractable sheath or knotted eyelets (Wagner Knot - figure of 8), with breaking strain ≥ 22 kN. The SKR-2 model complies with both EN 12841:2006-A and EN 353-2:2002 standards. The SKR-2 KIT model only complies with the EN 353-2:2002 standards.

2) MARKING. On the device are engraved the following information (Fig. 3): 1) Correct way of use. 2) Logo advising the user to carefully read the instruction manual before employing the device. 3) Number, year and features of EN normative of reference: EN 12841:2006-A - Rope access systems / Rope adjustment device / Safety line adjustment device; ROPE ⊕ 10.5 ≤ Ø ≤ 11 - For use only with static and semi-static ropes certified according to EN1891 A type, Ø comprised between 10,5 and 11 mm; Max work load 100 kg; EN353-2:2002 - Guided type fall arrester on a flexible anchor line; ROPE Ø = 11 mm - To be used only with Workman Evo 11.0 rope. 4) Name of the manufacturer or of the responsible for the introduction in the market. 5) 0333 - Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing. 6) Batch number (0000). 7) CE marking. 8) Product model. 9) Serial number (AAAA-DDD-YY). 10) Place of manufacture. 11) Pictogram showing the product. 12) Warning recommending the user to only use the product in combination with the SKR-2 KIT equipment.

3) NOMENCLATURE OF PARTS. A) Body; B) Locking lever; C) Locking cam including a slot for connecting the carabiner (Fig. 3).

4) TRACEABILITY (Fig. C). he device includes an individual serial number (AAAA-DDD-YY) composed by progressive number (AAAA), day of manufacture (DDD) and year of manufacture (YY).

5) CHECK LIST. Before each use verify: there are no visible signs of corrosion, abrasion or deformations; the cam rotates freely, without jamming and the spring of the cam snaps it in the rope locking position; the karabiner, placed in the device attachment hole, rotates freely; the karabiner locking system works properly; watch out for dirt, (ex. sand or mud); rope and tools do not show signs of corrosion, burns, wear, cuts or frying yarns. **Attention!** If the system fails/is subject to impacts, do not use the fall arrester system nor any one of its components. Before each use it is also necessary to: ensure that all of the equipment has the corrects standards reference and that it is in perfect working order; ensure that the maintenance records of each piece of equipment are correct and up to date; carefully consider the safest access routes, be suitably equipped and prepared with regards to emergency procedures for rescuing any of the operators in difficulty. During each use: always verify the correct placement of the rope inside the device; pay attention using iced, wet, muddy, dirty ropes and any foreign body which might prevent the good working of the locking cam on the rope; make sure the connectors are properly locked and the safety catch is closed; ensure the rope is always in tension to avoid possible free-falls; avoid having slack rope between the anchor and the attachment on the harness.

6) USER INSTRUCTIONS. This equipment is meant to be used in normal climatic conditions tolerated by human beings. All the materials and treatments are hypoallergenic and do not cause skin irritation or sensitivity. Check to verify all the possible connection points to the harness (Fig. 4) as it is the only body-carrying device that can be implemented with the fall arrester system. During the use, it is essential for your own safety, that the device and the anchor points are always correctly placed, and that the work is organized in such a way, to minimize the risk of a fall from a height. Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges (Fig. 2/9.1). The user must stay at all time below the anchor point, with a maximum inclination of 30° (Fig. 9.1). The device must be used exclusively with ropes having suitable characteristics. Do not use on metal cables or plied ropes. SKR-2 model must be connected to the harness using a EN 362 connector, equipped with screw-up locking gate and with 15 kN minimum strength. SKR-2 KIT model has instead to be connected to the harness using the terminal connector of the lanyard provided with the device. **Attention!** If the situation requires the use of a lanyard, use the SKR-2 KIT model. **Attention!** It is absolutely forbidden to replace the lanyard of the SKR-2 KIT model with any other type of lanyard. **Attention!** Never use the lanyard by itself or in combination with other-than-specified devices.

6.1 - Installation. Insertion of the rope. Open the locking cam and the safety catch (Fig. 5.1). Insert the rope in the device make sure to place it the correct side up (Fig. 5.2). Release the locking cam and the safety catch to avoid the rope from coming out the device (Fig. 5.3). Insert the EN362:2004 compliant connector through the slot of the locking cam (Fig. 5.4). **Danger of death!** The fall arrester SKR-2 works in one direction only. If assembled in the wrong/opposite direction, it constitutes a fatal danger. Function testing. Slide the fall arrester upwards, pulling it by the connector to check that it runs freely (Fig. 5.5). Then rapidly pull it downwards and check that the fall arrester immediately locks onto the rope (Fig. 5.6). When you want to lock the fall arrester on the rope at a desired height, you only need to charge the locking lever as shown in Fig. 5.6. Attention! The connector may be coupled to the restraint harness only after the above steps have been meticulously performed. To detach the device from the rope, it is necessary to remove the connector from the slot.

6.2 - User instruction. SKR-2 allows for safe and hands free climbing on vertical structures. In case of accident, any fall will be immediately arrested (Fig. 5.6). It is unnecessary to use the device in combination with shock absorbers. The user must always stay on a lower level compared the anchor point, the maximum possible inclination must not be over 30° (Fig. 9.1). During progression along the rope, check to ensure that the rope is pulled tight (Fig. 8.1), that it does not rub against any edge and that it does not come into contact with any aggressive/abrasive substances (Fig. 6.2). Furthermore, the user must never be in position above the anchor point (Fig. 8.2?). **6.3 - Fall clearance distance.** The fall clearance distance is the minimum distance needed under the feet of the operator in order to avoid the collision with the structure, the ground, or other obstacles, in case of a fall from a height. **Attention!** Before and during each use you must keep into account the indicated fall clearance distance value (Fig. 7). **Attention!** Should the user be below the indicated fall clearance distance height, it might happen that he's not protected from falls, therefore it is suggested to adopt supplementary measures during the climbing or the descent. **Attention!** The indicated value has been calculated through the standard fall tests using a rigid mass of 100 kg. **Attention!** It must be added to the fall clearance distance calculation the elasticity of the rope, which can vary depending on the conditions of use.**6.4 - EN12841:2006.** The SKR-2 is a Personal Protective Equipment (PPE) intended to be incorporated in a rope access system. Rope adjustment devices have not to be used in a fall arrest context. SKR-2 is a type A rope adjustment device, meant to be used on safety lines. When an anchor line is permanently loaded with the weight of the user, it becomes a work line. A work line is not meant to arrest a fall. It is necessary to employ, in combination, a fall arrest device connected to an appropriate back up anchor line. (Fig. 10). Always make sure the fall arrester isn't used on the work line (Fig. 10). Warnings: use only static or semi-static rope (core + sheath) between 10,5 and 11 mm certified to EN 1891 type A (For the certification of this device, the following ropes have been employed: Teufelberger Patron Ø 10.5 mm e Patron PLUS Ø 11 mm); avoid any overloading or loading on the device because can harm the anchor line; never use lanyards or extensions of any mean to connect the device to your harness; during the use, the anchor point must always be placed above the waist belt attachment point of the harness; the technical performances of the anchor line might vary considerably, due to dirt, moisture, ice, repeated uses on the same stretch: keep in mind that these variances will influence the behavior of the rope inside the device; max work-load 100 kg.

7) PERIODIC CHECK. At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that must accompany the device. **Warning!** If the sheet is missing, or illegible, do not use the device. **Device identification sheet (Fig. A):** A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; L) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE check; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet (Fig. B):** O) Date; P) Reason for check: periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device suitable for use, device not suitable for use or device to be checked; T) Date of next check. **B) LEGEND.** Anchor (Fig. 1.1); Load (Fig. 1.2); Hand (Fig. 1.3).

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE SKR-2 (BREVETTATO). Qualsiasi attività svolta oltre i due metri di altezza presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) connesse al rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali).

1) CAMPO DI APPLICAZIONE (Fig. 0). EN 12841:2006-A. Sistemi di accesso con fune / Dispositivi di regolazione della fune / Dispositivo di regolazione della linea di sicurezza. Da utilizzare con corde (anima + calza) statiche o semistatiche - EN 1891 tipo A 10,5 ≤ Ø ≤ 11. EN 353-2:2002. Dispositivo anticaduta di tipo guidato su linea comprendente una linea di ancoraggio flessibile. Da utilizzare esclusivamente su corde statiche: corda con anima rivestita con basso coefficiente d'allungamento to Workman Evo 11.0 (Ref. No. 7W168), con calza ed anima in poliammide, estremità con asole cucite protette da guaina termoretraitile o asole annodate (nodo a 8), con carico di rottura ≥ 22 kN. Il modello SKR-2 è conforme alle normative EN 12841:2006-A e EN 353-2:2002. Il modello SKR-2 KIT è conforme alla sola normativa EN 353-2:2002.

2) MARCATURA. Sul dispositivo anticaduta sono riportate le seguenti indicazioni (Fig. 3): 1) Senso di utilizzo corretto. 2) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 3) Numero, anno e caratteristiche delle norme EN di riferimento: EN 12841:2006-A - Sistemi di accesso con fune / Dispositivi di regolazione della fune / Dispositivo di regolazione della linea di sicurezza; ROPE ⊕ 10.5 ≤ Ø ≤ 11 - da usare con corde statiche certificate secondo EN 1891 tipo A, Ø compreso tra 10.5 e 11 mm; 100 kg - carico massimo consentito; EN 353-2:2002 - Dispositivo anticaduta di tipo guidato su linea comprendente una linea di ancoraggio flessibile; ROPE Ø = 11 - da usare esclusivamente con corda statica Workman Evo 11.0. 4) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 5) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione. 6) Numero del lotto (0000). 7) Marchio CE. 8) Modello del prodotto. 9) Numero di serie (AAAA-DDD-YY). 10) Luogo di fabbricazione. 11) Pittogramma che illustra il prodotto. 12) Avvertenza che avvisa l'utente ad utilizzare il prodotto esclusivamente in combinazione con il dispositivo SKR-2 KIT.

3) NOMENCLATURA DELLE PARTI. A) Corpo; B) Levetta di sicurezza; C) Camma di bloccaggio con foro collegamento connettore (Fig. 3).

4) TRACCIABILITÀ (Fig. C).

Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-DDD-YY) composto da numero progressivo (AAAA), giorno di fabbricazione (DDD) e anno di fabbricazione (YY).

5) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: non vi siano segni di usura, fessurazione, corrosione o deformazione; la camma di bloccaggio ruoti correttamente senza impuntamenti; la molla della camma la faccia scattare in posizione di blocco corda; il connettore inserito nel foro di aggancio possa ruotare senza impedimenti esterni; il sistema di chiusura dei connettori funzioni correttamente; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia); la corda e le eventuali cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni. **Attenzione!** In caso di caduta non utilizzare il sistema anticaduta o qualsiasi altro componente dello stesso. Prima di ogni utilizzo è necessario inoltre: assicurarsi che tutti i dispositivi riportino la corretta referenza normativa e siano in perfetto stato di funzionamento; assicurarsi che le schede di manutenzione di ogni dispositivo siano correttamente aggiornate; avere ponderato con attenzione la via di accesso più sicura, essersi equipaggiati adeguatamente ed avere previsto una procedura di soccorso per il recupero dell'operatore in difficoltà. Durante ogni utilizzo: verificare sempre il corretto posizionamento della corda all'interno dell'attrezzo; prestare attenzione alle corde ghiacciate o sporche di fango e ad eventuali corpi estranei che possano impedire il corretto funzionamento della camma di bloccaggio sulla corda; controllare la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori usati; assicurarsi che la corda rimanga tesa per limitare eventuali cadute; evitare che tra l'ancoraggio e l'utilizzatore si formino allentamenti della corda.

6) ISTRUZIONI D'USO. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo. Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazione o sensibilizzazione della pelle. Verificare i punti di collegamento possibili all'imbracatura (Fig. 4) in quanto unico dispositivo di contenimento del corpo che può essere impiegato in un sistema di arresto caduta. Durante l'utilizzo è essenziale, per la sicurezza dell'operatore, che il dispositivo o il punto

A DEVICE IDENTIFICATION SHEET

(A) Trademark.	
(B) Manufacturer.	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY. climbingtechnology.com
(C) Product (type, model, code)	Mobile fall arrester for rope. ☐ SKR-2, 4F709 ☐ SKR-2 KIT, 4F709K
(D) User (company, name and address)	
(E) Serial number / batch	
(F) Year of manufacture	
(G) Purchase date.	
(H) Date of first use.	
(I) Expiry date.	
(L) Reference standards.	☐ EN 12841:2006-A ☐ EN 353-2:2002
(M) Notified Body that performed CE check:	apave SUDEUROPE SAS — NOTIFIED BODY "0082" CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE
(N) Notified Body that controls production:	afaq ISO 9001 Qualité AFNOR CERTIFICATION — AFNOR CERTIFICATION NOTIFIED BODY "0333" 11, rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, FRANCE

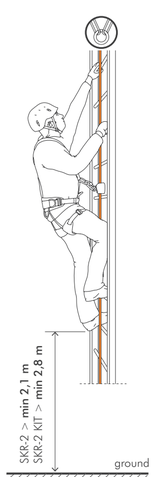
0 MODELS

	SKR-2	SKR-2 KIT
PRODUCT		
REF. No.	4F709	4F709K
WEIGHT	315 g	513 g
STANDARDS	EN 353-2 EN 12841	EN 353-2
ROPE COMPATIBILITY	EN 12841:2006-A EN1891-A 10.5 ≤ Ø ≤ 11 mm EN 353-2:2002 WORKSMAN EVO 11.0 Ø 11 mm (Ref. No. 7W168)	
	22 kN = minimum breaking strenght of the rope with its terminations.	22 kN

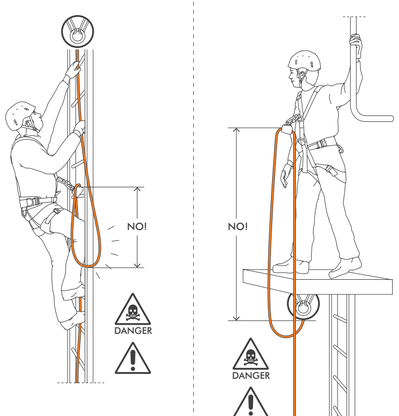
1 LEGEND

1.1 - ANCHOR 1.2 - LOAD 1.3 - HAND

7 CLEARANCE HEIGHT



8 ATTENTION! - POSITIONS OF INCORRECT USE



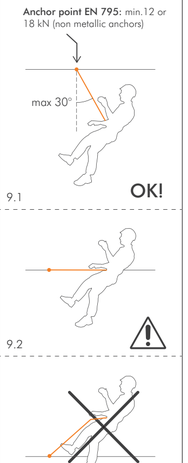
Attention!
The rope must be always taut and the user must always stay below the anchor point of the rope.

8.1

Attention!
The user must always stay below the anchor point of the rope.

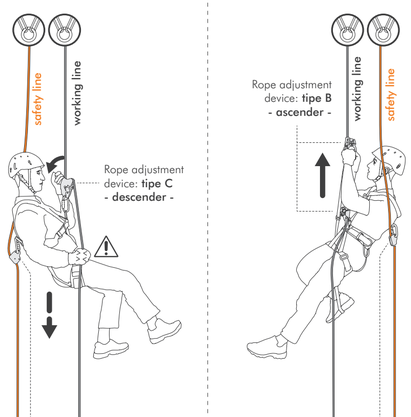
8.2

9 ATTENTION!



9.1 9.2 9.3

10 EN12841:2006-A - ROPE ACCESS SYSTEMS



10.1 10.2

C TRACEABILITY

individual serial number
AAAA - DDD - YY
progressive number — day of manufacture — year of manufacture

B DEVICE PERIODIC CHECK SHEET

No.	(O) Date.	(P) Reason for check.	(Q) Name and signature of the person responsible for checking.	(R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information)	(S) Check results.	(T) Date of next check.
1		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
2		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
3		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
4		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
5		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
6		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
7		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
8		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
9		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	
10		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device suitable for use. ☐ Device not suitable for use. ☐ Device to be checked.	

di ancoraggio siano sempre correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Si devono usare cinture di sicurezza, bretelle di ancoraggio, conformi alla norma EN795 (installazione minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti (Fig. 2/9.1). Utilizzatore dovrà trovarsi sempre al di sotto del punto di ancoraggio, con una pendenza non superiore a 45° rispetto alla verticale (Fig. 9/1). Utilizzare va utilizzato unicamente con corda di caratteristiche adeguate. Non utilizzare su cavo metallico o corda intrecciata. Il modello SKR-2 deve essere collegato all'imbracatura, al tramite un connettore EN 362, munito di ghiera di chiusura o con resistenza minima di 15 kN. Il modello SKR-2 RIT deve essere invece collegato all'imbracatura tramite il connettore in dotazione. Il collegamento tra imbracatura e utilizzatore dev'essere effettuato rispettando le linee guide del produttore. Non utilizzare il modello SKR-2 RIT. Attenzione! È assolutamente vietato sostituire la lunga del modello SKR-2 RIT con un'altra tipo di lunga. **Attenzione!** Non utilizzare la lunga di sola, o in abbinamento con altre lunghe, per più dispositivi anticaduta.

6.1 - Installazione. Inserimento della corda. Aprire la camma di bloccaggio e la levetta di sicurezza ruotandole (Fig. 5/1). Posizionare l'attrezzo sulla corda ispezionata (il senso di scorrimento è indicato sul corpo). Chiudere la camma di bloccaggio e la levetta di sicurezza così da impedire alla corda di uscire (Fig. 5/3). Inserire infine il connettore conforme alla EN 362-2004 nel foro di collegamento della camma di bloccaggio (Fig. 5/4). **Attenzione! Il connettore deve essere libero di muoversi** una sola direzione. Se montato in modo errato o al contrario, esso rappresenta un pericolo mortale! Test di funzionamento. Per scorrere verso l'alto l'anticaduta, tirare verso l'alto la maniglia. Per scorrere verso il basso, premere la levetta (Fig. 5/5). Se non può rapidamente verso il basso, per verificare che l'anticaduta si blocchi immediatamente sulla corda (Fig. 5/6). Quando si vorrà bloccare l'anticaduta sulla fune nel un'altezza desiderata, rilasciare la levetta di sicurezza e la maniglia e lasciare cadere (Fig. 5/6. **Attenzione!** Dopo avere eseguito scrupolosamente quanto detto sopra, si può aggiungere il dispositivo di bloccaggio anticaduta SKR-2 sulla corda permettendo l'utilizzatore non dovrà mai situarsi al di sopra del punto di ancoraggio (Fig. 8.2/9).

6.3 - Tirante d'aria. Il tirante d'aria è la distanza minima sotto i piedi dell'utilizzatore che si verificare in caso di caduta. Il tirante d'aria dipende dalla lunghezza del cordino, tuoti ostacoli nell'eventualità di in una caduta dall'alto. **Attenzione!** Prima e durante ogni utilizzo tenere in considerazione il valore del tirante d'aria indicato (Fig. 7). **Attenzione! Il tirante d'aria dipende dalla lunghezza del cordino.** Il tirante d'aria potrebbe non essere protetto dalla caduta; si consiglia quindi di adottare dei tiranti d'aria più lunghi. Il tirante d'aria è la distanza minima sotto i piedi dell'utilizzatore, tra la posizione iniziale e quella finale, in caso di caduta. **Attenzione!** Il tirante d'aria potrebbe non essere protetto dalla caduta; si consiglia quindi di adottare dei tiranti d'aria più lunghi. Il tirante d'aria è la distanza minima sotto i piedi dell'utilizzatore, tra la posizione iniziale e quella finale, in caso di caduta. **Attenzione!** Aggiungere al calcolo del tirante d'aria l'elasticità della corda che può essere raggiungere 1,5 metri. Dispositivo di utilizzo.

6.4 - EN 12841:2006. SKR-2 è un dispositivo di protezione individuale (DPI) destinato ad essere integrato in sistemi di accesso con fune. I dispositivi di regolazione della fune sono stati progettati per l'uso con fune di diametro pari a 10 mm, con un dispositivo di regolazione della fune di tipo A per le linee di sicurezza. Quando una linea di ancoraggio è caricata dall'intero peso dell'utilizzatore diventa una linea di lavoro e viene detta anche linea di sicurezza. Il dispositivo anticaduta SKR-2 è un dispositivo di regolazione di tipo A (anticaduta) collegato ad una linea di sicurezza (Fig. 10); Fare sempre attenzione che il dispositivo anticaduta non vada in carico sulla linea di sicurezza. Il dispositivo anticaduta deve scorrere sulla fune per almeno 10,5 o 11 mm EN 1891 tipo A (per la certificazione sono state utilizzate le seguenti corde: Teufelberger Patron Ø 10,5 mm e Patron PLUS Ø 11 mm); evitare qualsiasi sovraccarico sulla linea di sicurezza. Il dispositivo anticaduta deve essere in grado di danneggiare la linea di ancoraggio; non utilizzare altri cordini per estendere il collegamento del dispositivo all'imbracatura o all'ancoraggio; durante l'utilizzo, il dispositivo su deve essere collegato al punto di ancoraggio. Il dispositivo anticaduta deve interagire della linea di ancoraggio passano variare durante l'utilizzo, a causa di usura, sporco, umidità o utilizzi ripetuti sulla stessa parte della fune; prestare attenzione perché la resistenza del dispositivo anticaduta può essere ridotta dall'intervento dell'attrito; carico nominale massimo: 100 kg.

6.5 - Test di funzionamento. Prima di ogni uso (al 6 mesi per impieghi in mare) è indispensabile un controllo approfondito del dispositivo da parte del costruttore o di personale competente espressamente abilitato dal costruttore stesso. Questa frequenza può essere ridotta a 12 mesi se il dispositivo è stato usato per 100 ore. Questa frequenza può essere ridotta a 12 mesi se il dispositivo è stato usato per 100 ore. L'esecuzione dei controlli periodici regolari è indispensabile per garantire la continua efficienza e durabilità del dispositivo, da cui dipende la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dei controlli periodici devono essere registrati su un registro che deve accompagnare ogni dispositivo. **Attenzione!** In mancanza della scheda, o se illegibile, osteresci dall'utilizzo. **Scheda di identificazione del dispositivo (Fig. 8).** Al Ministero competente; C) Produttore; D) Modello del dispositivo; E) Numero di serie; F) Utente (società, nome e indirizzo); G) Numero di serie / lotto; F) Anno di produzione; G) Data di acquisto; H) Data del primo utilizzo; I) Data di scadenza; L) Norme di riferimento; M) Ente notificato che ha effettuato l'esame CE; N) Ente notificato che controlla la produzione. **Scheda di controllo periodico del dispositivo (Fig. 8).** O) Data; P) Motivo del controllo: controllo periodico o eccezionale; Q) Nome e indirizzo dell'ente o della persona che ha effettuato l'esame; R) Esito del controllo: positivo o negativo (allegare altre informazioni pertinenti); S) Esito del controllo: dispositivo idoneo all'utilizzo o dispositivo non idoneo all'utilizzo; T) Data del controllo successivo.

8) **LEGENDA.** Ancoraggio (Fig. 1.1); Carico (Fig. 1.2); Mano (Fig. 1.3).

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention! Ne pas utiliser ce dispositif sans avoir lu les instructions spécifiques.** INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES SKR-2 (BREVETÉ). Toute activité exercée à plus de deux mètres de hauteur doit être soumise à l'utilisation d'Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre le risque de chute. Le système de protection contre la chute doit toujours être conçu de façon à ne pas exposer l'utilisateur à des risques de blessures

SKR-2

DK Faldskriveranordning fart med tov.
NL Mobiele antivalbeveiliging op touw.
SE Drsni sistem na gibljivem valežu za preprečevanje padca.
SK Zariadenie na zastavenie pádu pomocou lana.
FR Dispositif antichute de type glissant sur corde.
RO Dispozitiv anticădere de tip glisant pe coardă.
HU Kötélbiztonsági, vezetett típusú zuhanásgátló eszköz.
CZ Zařízení pro zastavení pádu na laně.
GR Διάταξη ανακοπής πτώσης κατιούσας/ανόδου που κινείται στο σχοινί.
PL Urządzenie samoczynne zabezpieczające przed upadkiem z wysokości linowy typu ślizgowego.
PT Dispositivo antiquedas de tipo deslizante para corda.
BG Устройство за спиране на падане по въже.
HR Sprava za zaustavljanje pada na užetu.
SR Уређај за заустављање пада уз ужетну подлогу.
SI Naprava za zaustavitev padca na vrvi.
EE Libisemisega köie peal kõrgusel töötamise seadme.
LV Ierīce kritiena novēršanai pa virvi.
LT Slidinamasis kritimo nuo aukščio apsaugos nuo kritimo prietaisas.
AR أجهزة إيقاف السقوط المنزلق على الحبل
UA Зупинювач падіння спрямованого типу на мотузці.
BG Защита от падане от ниска направление с въже.

MADE IN ITALY

EN 12841:2006-A

EN 353-2:2002

0333

89/686/CEE -

Personal Protective Equipment against falls from a height.

$$i = \frac{|G| + |S_1| + |S_2|}{}$$

climbing technology

by Aludesign S.p.A. via Torino 22 I-24034 Cisano B.sco BG (TALY)
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IS122-4F709CTS2 _rev.11 06-17

DANSK

Brugsanvisningen til denne anordning bestå af en generel og en specifik instruktion. Begge skal gennemlæses og forstås inden ibrugtagning. Ejeren af anordningen skal igennem hele brugstiden sørge for at den specifikke instruktion.

SÆRLIGE INSTRUKTIONER SKR-2 (PATENTERET). Enhver aktivitet med over to meters højde betragtes som arbejde i personlig sikkerhedsudstyret (PSU) regnes for fald. Inden udgang til arbejdsplatsen skal man tage højde for alle risikofaktorer som findes i arbejdsmiljø, og fastlægge tilsvarende.

1) ANVENDELSESOMRÅDE (Fig. 0): EN 12841:2006-A. Adgangssystemer med tov / Anordning til regulering af tov / Anordning til regulering af sikkerhedsliner. Til brug under EN 353-2:2002 Faldsikringsudstyr med glidelås - EN 1891 type A, B. i = 0 ≤ 11. EN 353-2:2002. Guided faldsikring på line med en fleksibel ankerlin. Kun til brug på statisk tov. Tov med kerne belagt med lav koefficient på forbanen. Vikkelvinkel mellem 0° og 15°. Fald ud af fald (pendulum) er ikke tilladt med syede øjne beskytet af skutter, kryppe-eller kryptede løkker (figur 8 bredd), med trækstyrke ≥ 22 kN. Modellen SKR-2 opfylder kravene i EN 12841:2006-A og EN 353-2:2002 Nærmere SKR-2 opfylder kravene i EN 12841:2006-A og EN 353-2:2002

2) MÆRKNING. PÅ anti-fald anordningen skal følgende indikationer (Fig. 3): Retning for korrekt brug; 2) Logo, der opfordrer dig til at læse instruktionerne grundigt før brug; Producentens navn og adresse; Model; Serienummer (MAAA-DDD-YY); EN 12841:2006-A - Adgangssystemer med tov / Anordning til regulering af tov/ er / Anordning til regulering af sikkerhedsliner. Type A; Fremstillingsår; i = 0 ≤ 11 EN 353-2:2002. Guided faldsikring på line med en fleksibel ankerlin. Kun til brug på statisk tov. Tov med kerne belagt med lav koefficient på forbanen. Vikkelvinkel mellem 0° og 15°. Fald ud af fald (pendulum) er ikke tilladt med syede øjne beskytet af skutter, kryppe-eller kryptede løkker (figur 8 bredd), med trækstyrke ≥ 22 kN. Modellen SKR-2 opfylder kravene i EN 12841:2006-A og EN 353-2:2002 Nærmere SKR-2 opfylder kravene i EN 12841:2006-A og EN 353-2:2002

3) MÆRKNING. PÅ anti-fald anordningen skal følgende indikationer (Fig. 3): Tilladelse til de nødvendige oplysninger, og fabrikantens navn og adresse; 5) Serienummer (MAAA-DDD-YY); 6) Kalibrering; 7) Dato for første anvendelse; 8) Udlånsdato; 9) Referencestandarder; 10) Bemyndiget institution som har udført CE-undersøgelsen; 11) Bemyndiget institution som kontrollerer produktionen.

Kort til periodisk kontrol af anordning (Fig. B): 0) Dato; P) Arbejde udført; Underskrift af serviceansvarlig kontrol; Q) Navn og underskrift for den ansvarlige for kontrollen; R) Anordning er blevet kasseret af følgende grunde (slet ikke relevante informationer); S) Resultat af kontrollen: anordning egnet til brug, anordning ikke egnet til brug, anker anordning som skal kontrolleres; T) Data for efterfølgende kontrol.

8) LEGENDE. Anker (Fig. 1.1); Fast (Fig. 1.2); Hånd (Fig. 1.3).

NEDERLAND

De gebruiksinstructies van deze uitrusting bestaan uit een algemeen gedeelte en een specifiek gedeelte. Ze moeten worden gelezen en begrepen voorafgaand aan de ingebruikname. Let op! Hier worden alleen de specifieke instructies beschreven. **SPECIFIEKE INSTRUCTIES SKR-2 (OCTROOIEN).** Bij activiteiten op een hoogte boven twee meter wordt de persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) beschouwd als een valrisico. Voordat de werkplek betreden wordt, dienen alle risicofactoren in kaart egnet tot brug, anker anordning som skal kontrolleres; T) Data for efterfølgende kontrol.

8) LEGENDE. Anker (Fig. 1.1); Fast (Fig. 1.2); Hånd (Fig. 1.3).

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil. Oba dela morate pred uporabo vedno prebrati in razumeti. Lastnik naprave mora skrbeti za

POSEBNA NAVODILA SKR-2 (PATENTIRANO). Pri vsaki dejavnosti v višini nad dva metra je obravnava opravila osebne varovalne opreme (OVO) za zaščito pred padci. Pred vstopom na delovno mesto je potrebno upoštevati vse dejavnike tveganja, ki vplivajo na

MAGYAR

A fenti eszköze vonatkozó használat utasítás általános és speciális utasításokból áll. Ezeket kell elsőre elolvasni és megérteni ezek. **Figyelem!** Ez a füzet kizárólag a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIALIS UTASÍTASOK SKR-2 (SZABADALOMMAL VÉDETT). Minden olyan tevékenység esetén, melyet kettő méternél magasabban kell végezni, egyéni védőfelszerelést kell alkalmazni a biztonsági megzakadásjelzőn keresztül. A munkavégzés megkezdése előtt mérlegelni kell az összes kockázati tényezőt (környezet, járulékos, következményszerű tényezők).

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET (0. ábra): EN 12841:2006-A. Kötéles hozzáférési rendszerek / Kötél beállítás eszközök / Biztonsági vezetők beállítás eszköz. Statikus vagy feltartóra (nap + fagyos) lehetővé teszi használni- EN 1891 A típus 10,5 ≤ 0 ≤ 11. EN 353-2:2002. Szabadon csúszó biztonsági vezető egy szabadon csúszó biztonsági vezetőre. Kizárólag statikus kötélekkel alkalmazható. Ez nálunk bevonattal ellátott magas szakítószilárdságú kötél. Szögek 0° és 15° fokban. Szabad esés (ingaszerű) nem szabad szálas szemek, kreppelt vagy kreppelt csomókkal, vastag szegélyű vagy csomózott szegélyű (8-as csomó), ≥ 22 kN szakítószilárdsággal. Az SKR-2 modell megfelel az EN 12841:2006-A és EN 353-2:2002 szabványnak. Az SKR2 KIT modell megfelel az EN 353-2:2002 szabványnak.

2) JELÖLÉSEK. A leszúnásgátló eszközön a következő jelölések találhatók (3. ábra): 1) Helyes használat irány; 2) Figyelmeztető jel, hogy figyelmesen olvasd el a kezelési utasítást figyelmesen olvasva el az utasításokat; 3) Szem, és a vonatkozó EN szabvány jelzése: EN 12841:2006-A - Kötéles hozzáférési rendszerek / Kötél beállító eszközök / Biztonsági vezetők beállítás eszköz; Típus A; Gyártási év; i = 0 ≤ 11 EN 353-2:2002. Szabadon csúszó biztonsági vezető egy szabadon csúszó biztonsági vezetőre. Kizárólag statikus kötélekkel alkalmazható. Ez nálunk bevonattal ellátott magas szakítószilárdsági kötél. Szögek 0° és 15° fokban. Szabad esés (ingaszerű) nem szabad szálas szemek, kreppelt vagy kreppelt csomókkal, vastag szegélyű vagy csomózott szegélyű (8-as csomó), ≥ 22 kN szakítószilárdsággal. Az SKR2 modell megfelel az EN 12841:2006-A és EN 353-2:2002 szabványnak. Az SKR2 KIT modell megfelel az EN 353-2:2002 szabványnak.

3) ÉLELÉSEK. A leszúnásgátló eszközön a következő jelölések találhatók (3. ábra): 1) Helyes használat irány; 2) Figyelmeztető jel, hogy figyelmesen olvasd el a kezelési utasítást figyelmesen olvasva el az utasításokat; 3) Szem, és a vonatkozó EN szabvány jelzése: EN 12841:2006-A - Kötéles hozzáférési rendszerek / Kötél beállító eszközök / Biztonsági vezetők beállítás eszköz; Típus A; Gyártási év; i = 0 ≤ 11 EN 353-2:2002. Szabadon csúszó biztonsági vezető egy szabadon csúszó biztonsági vezetőre. Kizárólag statikus kötélekkel alkalmazható. Ez nálunk bevonattal ellátott magas szakítószilárdsági kötél. Szögek 0° és 15° fokban. Szabad esés (ingaszerű) nem szabad szálas szemek, kreppelt vagy kreppelt csomókkal, vastag szegélyű vagy csomózott szegélyű (8-as csomó), ≥ 22 kN szakítószilárdsággal. Az SKR2 modell megfelel az EN 12841:2006-A és EN 353-2:2002 szabványnak. Az SKR2 KIT modell megfelel az EN 353-2:2002 szabványnak.

4) IDENTIFICARE (Fig. C). Dispozitivul prezintă numărul individual de serie (AAAA-DDD-YY) compus din numărul progresiv (AAAA), ziua de fabricație (DDD) și anul de fabricație (YY).

5) CONTROLAE. Înainte de orice utilizare, asigurați-vă, nu există urme de uzură, fisuri, coroziune sau deformare. Dacă este necesar, dispozitivul trebuie scos din uz. Dacă este o declanșeazăo în poziție de blocare a corzii; conectorul introdus în orificiul de prindere se poate roti fără impedimente externe; sistemul de blocarea al conectorilor funcționează corect; nu este prezent nici un semn de uzură sau de deteriorare; nu este prezent nu trebuie să prezinte fisuri, puncte de uzură, abraziuni, arsuri sau coroziuni. **Atenție!** Dacă este necesar, trebuie efectuat o curățare a dispozitivului. Folosiți numai produse de curățare care nu trebuie să prezinte fisuri, puncte de uzură, abraziuni, arsuri sau coroziuni. **Atenție!** Nu folosiți produse de curățare care ar putea afecta componentele și datele de identificare ale unui produs din metal. Nu folosiți niciodată produse corozive pentru curățare! Nu folosiți niciodată produse care conțin solvenți pentru curățare. Nu folosiți niciodată produse care conțin acizi sau baze. Nu folosiți niciodată produse care conțin substanțe abrazive. Nu folosiți niciodată produse care conțin substanțe care ar putea afecta sănătatea și siguranța utilizatorilor. Nu folosiți niciodată produse care ar putea afecta mediul. Nu folosiți niciodată produse care ar putea afecta materialele din care este compus dispozitiv

11 mm); zabraňte překmákům přetížení nebo dynamickému zatížení regulačního zařízení, protože by mohlo dojít k poškození kotevního vedení; nepoužívejte jiná lanka na zvážení zatížení; zajistěte, aby byly zvedací prostředky a jejich příslušenství zatíženy pouze tak, aby byl jejich maximální zatěžovací limit stále nachází nad bodem upevnění postroje; vlastníci kotevního vedení se musí během používání mírně v důležitých opotřebení, nestálost, lišící nebo opakovaného použití na nové pracovní místo; pracovní zatížení by mělo být vždy menší nebo rovno vlivu kluz vedení uvnitř nástroje; maximální zdvíž: 100 kg.

7) **PRAVIDELNÉ KONTROLY.** Minimálně jednou za 12 měsíců (6 měsíců při použití na mol) je třeba provést důkladnou kontrolu zařízení, tuto kontrolu musí provést výrobce nebo personál oprávněný výrobcem. Celnost těchto kontrol se může měnit podle intenzit a rizikových faktorů. Výsledky důkladné kontroly lze zapsat do tohoto pokynu pro zajištění další uživatel a funkčnost zařízení, což ovlivňuje i bezpečnost uživatele. Výsledky kontrol budou uvedeny na příslušném štítku, který je součástí každého zařízení. Nepoužívejte zařízení, pokud jeho štítek chybí nebo je nečitatelný. Kontrolní identifikační štítek zařízení (obr. A): A) Obchodní označení; B) Výrobce; C) Výrobek (typ, model, kód); D) Uživatel (název a adresa společnosti); E) Výrobní číslo/šarže; F) Rok výroby; G) Datum uvedení; H) Datum prvního použití; I) Datum ukončení platnosti; L) Referenční normy; M) Notifikovaný orgán, který provedl test CE; N) Notifikovaný orgán, který kontroluje výrobu; Štítek pravidelné kontroly zařízení (obr. B): O) Datum; P) Důvod kontroly; Q) Výsledek nebo následná kontrola; R) Datum příští kontroly; S) Jméno a podpis zodpovědné za kontrolu; R) Razítko (zjištěné závady, opravy nebo jiné důležité informace); X) Výsledky kontrol musí být zaznamenány do tohoto pokynu; zařízení není vhodné pro použití nebo musí být zkontrolováno; T) Datum příští kontroly.

8) **VYSVĚTLIVKY.** Likvidované (obr. 1.1); Zatížené (obr. 1.2); Ruka (obr. 1.3).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει μόνο για ανύψωση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΚΑΤΟΧΥΡΩΣΗ ΜΕ ΔΙΠΛΩΜΑ ΕΥΡΕΣΤΕΧΝΙΑΣ). Κάθε δραστηριότητα που διεξάγεται πάνω από το δάπεδο με ύψος ανάγκη τη χρήση μόνιμου ασφαλής πρόσβασης πρέπει πάντα. Η χρήση αυτών των εξοπλισμών μπορεί μόνο εάν θέση εφαρμόζει θα πρέπει να εξασφαλίζει όλους τους παραγοντικές κινδύνου (πεφωτίσεις, κατασκευή, ανθρώπινο σφάλμα, κλπ).

1) **ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.** Σύμφωνα με τον Κ.Υ.Α. 12841:2006-Α. Συστήματα προσβάσης με σχοινί / Συσκευές ρύθμισης φορτίου / Δίκτυο προστασίας της ιστορικής ασφαλούς. Τα χρήστες πρέπει να εκπαιδευτούν σύμφωνα με τον Κ.Υ.Α. 12841:2006-Α Α.10.5 κ ΟΣ 11 ΕΝ 353-2:2002. Δοκιμή ανοκαστής πλώρης καθοδηγούμενου τύπου με γραμμή που περιλαμβάνει ελαστικό χαμηλής ενέργειας. Τα χρήστη αποκλείονται σε σταυρό ανοιχτό κάθετο κάθετο. Ο χρήστης πρέπει πάντα τη χρήση ΕΠΙ σύμφωνα με Workman Eva 11.0 (βλ. φυλλάδιο 7W168), με πυρήνα από πολυαμίδιο, φύλλο με βρόχους, ραμένους που κατασκευάστηκαν από θερμοκρασιακό-γυαλινή σταθερή θερμοκρασία, ανθεκτικό σε υπεριώδη ακτινοβολία. Ο χρήστης πρέπει τη χρήση SKR2 συμφωνούνται με τα πρότυπα EN 12841: 2006-A και EN 353-2: 2002. Το μοντέλο SKR2 συμφωνούσε μόνο με το πρότυπο EN 353-2: 2002.

ΣΠΗΜΑΝΣΗ. Η ΕΠΙ αποτελείται από τα ακόλουθα μέρη: Κάθετο ενδέκτες (Εικ. 3): 1) Κατεύθυνση φόρτης; Χρήστη; 2) Λογότυπο που προσδιορισμό του χρήστη να δοθεί σε προσκολλά τη σήμανσης; 3) Αρίθμός τύπου και χαρακτηριστικά των κρύπτων σύμφωνα με τον Κ.Υ.Α. 12841:2006-Α Α.10.5 κ ΟΣ 11 ΕΝ 353-2:2002 Α.10.5 κ ΟΣ 11 ΕΝ 353-2:2002. Δοκιμή ανοκαστής πλώρης καθοδηγούμενου τύπου με γραμμή που περιλαμβάνει ελαστικό χαμηλής ενέργειας. Τα χρήστη αποκλείονται σε σταυρό ανοιχτό κάθετο κάθετο. Ο χρήστης πρέπει πάντα τη χρήση ΕΠΙ σύμφωνα με Workman Eva 11.0 (βλ. φυλλάδιο 7W168), με πυρήνα από πολυαμίδιο, φύλλο με βρόχους, ραμένους που κατασκευάστηκαν από θερμοκρασιακό-γυαλινή σταθερή θερμοκρασία, ανθεκτικό σε υπεριώδη ακτινοβολία. Ο χρήστης πρέπει τη χρήση SKR2 συμφωνούνται με τα πρότυπα EN 12841: 2006-A και EN 353-2: 2002. Το μοντέλο SKR2 συμφωνούσε μόνο με το πρότυπο EN 353-2: 2002.

ΣΕΜΑΝΣΗ Α: 1) Κατεύθυνση φόρτης; Χρήστη; 2) Λογότυπο που προσδιορισμό του χρήστη να δοθεί σε προσκολλά τη σήμανσης; 3) Αρίθμός τύπου και χαρακτηριστικά των κρύπτων σύμφωνα με τον Κ.Υ.Α. 12841:2006-Α Α.10.5 κ ΟΣ 11 ΕΝ 353-2:2002.